

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE,  
DE LA JEUNESSE ET DU SPORT  
UNIVERSITÉ „1 DECEMBRIE 1918” d'ALBA IULIA  
FACULTÉ D'HISTOIRE ET DE PHILOGIE**

# **THÈSE DE DOCTORAT**

**- RÉSUMÉ -**

**COORDONNATEUR SCIENTIFIQUE :**  
**ION BUZAȘI, Professeur des universités**

**DOCTORANT:**  
**DAN GHEORGHE DULĂU**

**ALBA IULIA  
2012**

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE,  
DE LA JEUNESSE ET DU SPORT  
UNIVERSITÉ „1 DECEMBRIE 1918” d'ALBA IULIA  
FACULTÉ D'HISTOIRE ET DE PHILOGIE**

# **LA POÉSIE CARCÉRALE ROUMAINE**

**- RÉSUMÉ -**

**COORDONNATEUR SCIENTIFIQUE :  
ION BUZAȘI, Professeur des universités**

**DOCTORANT:  
DAN GHEORGHE DULĂU**

**ALBA IULIA  
2012**

# LA POÉSIE CARCÉRALE ROUMAINE

## - RÉSUMÉ -

Nous avons essayé dans cette étude *une vue d'ensemble* sur la poésie carcérale roumaine. Nous avons pensé que c'est un chapitre négligé de l'histoire de la littérature roumaine contemporaine. On a écrit plus sur des mémoires des prisons, en effet plus riche, mais entre les deux genres de littérature de la détention, au-delà de quelques similitudes, il y a une différence fondamentale: les mémoires ont été écrits après des années de prison, tandis que la poésie carcérale a été *créé* effectivement en prison.

Sa récupération a été commencée après 1990, d'abord dans des anthologies, à l'initiative, comme on s'y attendait, de l'Association des Anciens Détenus Politiques de Roumanie. (Il est à noter qu'avant 1989, il y avait plusieurs anthologies de „poésie enchaînée” – à l'étranger, en Espagne et aux États-Unis, que nous avons mentionnées dans la bibliographie). Depuis 1990 et jusqu'au présent, on a été publiés cinq recueils de poèmes des prisons, le dernier, *Où sont ceux qui ne sont plus?*, Bucarest, Maison d'édition Betta, 2012, a apparu très récemment, quand nous finissions la présentation des poésies sur les prisons communistes; une édition bilingue (roumain-français), composé par le poète Paula Romanescu, qui signe aussi la sélection et la version française (à l'exception du chapitre Radu Gyr, où la sélection est réalisée par Simona Popa, fille du poète, et la version française de Luc Verly); inclue les noms des 89 poètes, numérique la plus riche anthologie, mais comparativement aux autres (*Poètes derrière les barreaux*, Monastère Petru Vodă, 2010 ou *Anthologie de poésie carcérale* de Ioana Cistelecan, Maison d'édition Eikon, 2006) reproduit moins poèmes: de Nichifor Crainic, Radu Gyr, Andrei Ciurunga six à sept poésies, d'autres poètes - une, deux ou trois poésies.

Hormis les quelques articles consacrés à ce sujet (que nous avons inscrits dans la *Bibliographie*) nous devons signaler la seule tentative de synthèse de la poésie carcérale roumaine faite de Cistelecan Ioana. Les éminents représentants de

cette poésie, que j' ai appelé *Classics de la poésie carcérale roumaine*, ne se sont pas réjouis de l'attention des chercheurs, à l' exception de Radu Gyr, à qui le poète Adrian Popescu a consacré un essai monographique en 1995 (*Lance brisée. La lyrique de Radu Gyr*, EDP, 1995) et Corneliu Crăciun, une analyse stylistique de sa poésie (*Abords stylistiques sur la poésie de Radu Gyr*, Oradea, Maison d' édition Logos 94, 2007).

Nous avons accordé une attention particulière au *concept de la poésie carcérale*, en s'efforçant d' apporter des délimitations conceptuelles nécessaires pour comprendre les spécificités de cette poésie. Sa caractéristique essentielle est l' endroit où elle a été créée: en prison. Elle a été créée dans un but précis: être, avec la foi en Dieu et la prière, un soutien moral, un tonique spirituel dans l' enfer de ce lieu sinistre de l' isolement. J' ai utilisé le mot „créée” - en évitant le mot „écrit”, parce que la poésie des prisons communistes n'a pas pu être écrite, l' interdiction des instruments d' écriture, des livres et du papier étant catégorique et sa violation, sévèrement punis. Par des moyens ingénieux (avec „l'aiguille sur le savon” - le titre d' une anthologie de poésie carcérale roumaine publiée avant 1989 à l' étranger, sur de très petits morceaux de papier, cousus dans la doublure des vêtements, en particulier par le code Morse) cette poésie était pourtant „créée”. Sa diffusion était quasi-folklorique, d' où son lien de parenté avec la poésie populaire, la diffusion orale provoquant l' existence des variantes, de sorte que les textes des poèmes des diverses anthologies mentionnées ont parfois différences importantes et les éditeurs ont été obligés de recourir à comparer les textes des manuscrits existants dans les archives de la famille pour la réalisation des éditions Nichifor Crainic, Radu Gyr, Andrei Ciurunga.

Un trait caractéristique de la poésie carcérale est son interférence avec la poésie religieuse. L' interférence n' est pas tout à fait le mot juste ou complet, parce que parfois la poésie des prisons communistes est une poésie religieuse ou poésie-prière et à la lecture des poèmes tels que *Où sont ceux qui ne sont pas* de Nichifor Crainic, *Ce nuit Jésus* de Radu Gyr, *La messe* d' Andrei Ciurunga etc., le lecteur hésite à leur classification: poésie carcérale ou poésie religieuse. Le sentiment religieux et le fardeau de la détention sont si intimement liés que cette classification

est difficile et inutile. La coexistence de ces sentiments nous rappelle la célèbre remarque de Tudor Vianu, sur la nature et l' amour dans la poésie d' Eminescu, le célèbre critique littéraire et esthéticien en disant que les manifestations de la nature deviennent „le langage secret, délicat et auguste de l' amour du poète”. Ainsi, des fragments de prière suggèrent la prise en charge de la souffrance comme elle prend la forme de la prière.

La plus importante caractéristique de la poésie carcérale roumaine est, peut-être, son caractère politique, anti-communiste, anti-bolchevique. C' est pourquoi nous avons hésité à parler plus en détail sur le folklore de la détention (des anthologies de Viorel Horea Țântaș ou Marian Munteanu), bien que certains de ces poésies, comme l' a récemment démontré Alex Stefanescu, pourraient être incluses, pour leur valeur artistique, dans une chrestomathie, quelque exigeante qu' elle soit, de la poésie populaire roumaine. Aussi, la poésie classique roumaine, où nous trouvons une faible tradition de la poésie des prisons (C. Bolliac, Al. Macedonski, Tudor Arghezi) n'a pas de concordance avec la poésie carcérale, qui a fait l' objet de notre recherche: chez Cezar Bolliac et Al. Macedonski il y a un sentiment de compassion, de point de vue romantique, pour certains affligés du sort, souvent condamnés injustement ou trop durement; chez le poète Tudor Arghezi, son attraction est pour un univers qui n' a pas été exploité jusqu' à lui dans la poésie roumaine, intéressant à la fois par la diversité des personnages et le langage pittoresque et rudimentaire, avec des inserts argotiques.

À proprement parler, la recherche commence avec le chapitre *Classique de la poésie carcérale*, où nous avons traité monographiquement trois poètes: Nichifor Crainic, Radu Gyr, Andrei Ciurunga. Après des brèves notices bibliographiques, avec une présentation générale de l' oeuvre, nous avons insisté sur les poésies qui font partie de cet univers avec un commentaire littéraire dont on distingue des thèmes dominantes comme: la faim, le froid, la peur, les humiliations subies, le comportement inhumain des tortionnaire, ce sont des thèmes communes. L' attitude est différente chez Nichifor Crainic, la souffrance endurée rarement éclate en apostrophes pamphlétaires et vindicatives à l' adresse des bourreaux; mais cette attitude est présente chez Radu Gyr et chez Andrei Ciurunga. Ces deux poètes ont

été des noms connus dans la littérature roumaine avant de la prison, mais leur poésie obtient une grande importance artistique par ce qu'ils ont créé dans les années de la détention. Leurs poésies étaient connues, mémorées et diffusées en prisons; il y avait des détenus avec une mémoire prodigieuse (et la mémorialistique des prisons a retenu leurs noms) qui connaissaient des entiers volumes de la poésie de Nichifor Crainic ou Radu Gyr. Andrei Ciurunga, que nous avons considéré un affiné de Radu Gyr, n'aurait pas été retenu par l'histoire de la poésie roumaine sans *les poèmes du terrible Canal* avec des visions apocalyptiques, avec des menaces grinçantes, avec des vers qui vibrent d'un pathos prophétique. Ceux qui ont appris ces poésies en menottes ou poésies enchaînées eux-mêmes ont été stimulés à écrire des poésies „à la manière de”, c'est à dire à la manière de ces classiques.

De nombreux, plus nombreux poètes derrière les barreaux, n'auraient jamais écrit de poésies, s'ils n'avaient pas passé par cette terrible expérience de vie. C'est pourquoi j'ai appelé le prochain chapitre *En prison le poète est né*, après le titre d'une poésie de Vasile Tacu. Ce chapitre est inévitablement incomplet parce que le nombre de ces poètes est, après les anthologies récentes, d'environ vingt-quatre. Nous avons choisi quelques-uns d'entre eux, un évident choix subjectif, mais aux anthologies consultées nous pouvons ajouter nous-même de *nouveaux noms* pour remplir ce chapitre: Aurelian Benteoiu, Ioan Andrei (le nom littéraire de l'évêque greco-catholique Ioan Ploscaru), Tertulian Langa, Radu Brateş, Edgar Papu.

Un problème controversé est la valeur littéraire de cette poésie: nous avons indiqué que Adrian Marino les déconsidère, avec un injustifié mépris souverain; Paul Goma leur attribue une valeur de soutien spirituel, mais strictement dans l'endroit où elles ont été créées, c'est-à-dire dans la prison. Quelques-uns contestent leur valeur littéraire, leur conférant une seule valeur: documentaire. Évidemment, leur valeur documentaire on ne peut pas être contestée, parce qu'elles représentent l'histoire en vers des sombres années 1947- 1964: Il est évident que certaines poésies ne passent pas de cette note en vers - parfois maladroit - d'une souffrance personnelle, mais tout aussi vrai c'est que beaucoup de ces poésies, non seulement des classiques de la poésie carcérale, Crainic, Gyr et Ciurunga, mais aussi celles signées par Sergiu Mandinescu, poète apprécié superlativement de C. Noica, Viorel

Ghiorghiță, Victor Ioan Pica et d' autres, sont des poésies dont la lecture émouvoit, convaincant le lecteur d' aujourd' hui de leur valeur documentaire, mais aussi d' une valeur profonde humaine, en conséquence une valeur artistique.

D' abord nous avons pensé à introduire dans notre présentations un chapitre auquel nous avons donné le titre „La poésie de la résistance anticommuniste”. Nous aurions dû parler dans ce chapitre de quelques poésies: „Le Noël des prisonniers roumains d' U.R.S.S.” de Ștefan Tumorug (présent dans les anthologies „Poètes derrière les barreaux” et „Où sont ceux qui ne sont plus?”) mais aussi des poésies de Nicolae Mazilu: „La Marche des hommes de Montagnes de Făgăraș’ que j’ ai identifiée dans la vaste œuvre mémoralistique de Ion Gavrilă Ogoranu „Les sapins se brisent, mais ils ne plient pas”, une véritable épopée de la résistance anticommunistes des Montagnes de Făgăraș et de quelques poésies de Vasile Motrescu, une sorte d' haidouk sadovénien de „District des pauvres”, qui a lutté dans les Montagnes de Bucovine, dont les poésies, nous les avons trouvées dans „les journaux de la résistance anticommuniste roumaine”. Après la lecture de ces poésies nous avons rénoncé parce que nous aurions contredis nous-même le concepte de poésie carcéale - la poésie créée en prison. On aurait pu trouver une explication dans cette affirmation, devenue un lieu commun, présentant un vérité triste, que dans les temps du communisme le pays entier a été une grande prison, et un chapitre de l'anthologie „La Poésie enchaînée” parle suggestivement de cette situation: „Le Pays gémit, la foule pleure”.

Une inédite contribution représente le chapitre consacré au poète de Blaj, Radu Brateș (1913-1973), que nous avons intitulé „Une révélation”. Une révélation parce que, non seulement qu' il n'est pas mentionné dans aucune anthologie de la poésie carcéale ou dans un étude sur ce thème, mais jusqu' à l' apparition du cahier manuscrit, avec une admirable calligraphie - reproduit anastatique par deux de ses élèves le poète Ion Brad et l' ingénieur Petru Sechel - avec le titre „Écrits dans la tempête” (voir les annexes), Radu Brates a été connu, mais comme évoqueur de Blaj (*Des aspects de la vie en ville de Blaj* et *Gens de Transylvanie (Ardeal)*), un poète du village avec des vers qui rappellent la lyrique traditionnelle transylvaine, mais aussi la modernité de la poésie de Blaga, une poésie traversée parfois d'

agitations existentialistes. Par la plaquette „Écrits dans la tempête”, inspirés de l'exil didactique de l'eau de Prut ou des années de la détention à Canal, Radu Brateş est un successeur du poète romain Ovidiu qui pleure éloignement de la maison et des proches, mais aussi un poète du Canal – descendant thématique d' Andrei Ciurunga, mais sans la révolte et le cri d' insoumission de celui-ci, mais avec une grande douleur et avec des images d' enfer dantesque.

Nous avons eu l'intention de réaliser une Bibliographie quasi-complète de la poésie carcérale que je partage dans les séquences suivantes: Anthologies, Volumes de poésies des prisons, Mémoires et, enfin, Références critiques. Les annexes illustrent une partie de notre travail de documentation. Cette étude sur la poésie carcérale nous fait affirmer qu' elle représente un important chapitre de la poésie roumaine après la Seconde Guerre Mondiale, incompatible avec la poésie-mot d'ordre, réaliste-socialiste, dogmatique présente dans les volumes et les livres de l'époque; mais il y a aussi un chapitre qui présente l'originalité de la poésie roumaine dans le contexte de la poésie européenne; ces poésies, avant les poésies publiées dans la revue „L' Étoile” (de T. Arghezi, G. Bacovia, V. Voiculescu, Ion Vinea) font la liaison avec une grande poésie interbelgique infirmant le hiatus préfiguré par la poésie que l' idéologie communiste a voulu imposer.

## BIBLIOGRAPHIE

### A. ANTHOLOGIE DE POÉSIE CARCÉRALE

1. **CISTELECAN**, Ioana, *Antologia poeziei carcerale*, Cluj - Napoca Editura Eikon, 2006
2. \*\*\* *As 'noapte Iisus mi-a intrat în celulă. Poeți după gratii*, București, Editura Elisaváros, 2005
3. \*\*\* *Din poezia rezistenței românești*, ediție îngrijită de Victor Buescu, Lisabona, 1952
4. \*\*\* *Duh și slavă. Antologie de poezie creștină*, ediție îngrijită de Magda **URSACHE** și Petre **URSACHE**. Postfață de Petre **URSACHE**, Editura Junimea, 2012
5. \*\*\* *Poeme cu umbre de gratii*, București, Editura Sagittarius, 1996
6. \*\*\* *Poeme din închisori*, ediție îngrijită de **V. POSTEUCĂ**, **N. NOVAC**, Nicu **DIMA**, Madrid, 1970
7. \*\*\* *Poeți după gratii (I, II, III)*, Arhiva Asociației Foștilor Deținuți Politici din România, 1993
8. \*\*\* *Poeți după gratii*, Mănăstirea Petru Vodă, 2010
9. \*\*\* *Poezia în cătușe*, antologie, prefață și note de Prof. univ.dr. Aurelian **I. POPESCU**, postfață de Nicolae **PANEA**, Craiova, Editura Omniscop, 1995
10. \*\*\* *Poezia română religioasă I, De la Dosoftei la Nichifor Crainic*, antologie de texte alese, cuvânt înainte și note bibliografice de Florentin **POPESCU**, București, Editura Minerva, 1999
11. **PĂNĂZAN**, Daniela Maria, *Poezia religioasă românească. Eseu monografic*, Alba Iulia, Editura Reîntregirea, 2006
12. **ROMANESCU**, Paula, *Unde sunt cei care nu mai sunt? Où sont-ils ceux qui n 'existent plus?* Antologie/ Anthologie, Prefață, note, selecție poeme, traducere / Préface, notes, sélection des poèmes, traduction par Paula

Romanescu, Cuvânt înainte/ Avant propos Dan Puric, București, Editura BETTA, 2012

13. \*\*\* *Poezii din închisori*, culegere de Zahu PANĂ cu un cuvânt introductiv de VINTILĂ Horia, Editura Cuvântul românesc, Madrid, 1982.
14. ȚĂNTAȘ, Horia-Viorel, *Tristă-i duminica zilelor mele*, Editura Risoprint, 2001
15. PANĂ, Zahu, *Cu acul pe săpun*, Hamilton, 1989
16. \*\*\* *Voi n-ați fost cu noi în celule*, ediție îngrijită de Arhim. Roman BRAGA, Sao Paolo, Brazilia, 1972

## B. VOLUMES DE POÉSIES

1. ANDREI, Ioan, *Cruci de gratii*, Timișoara, Editura Helicon, 1992
2. ANDREI, Ioan, *Flori de in*, Timișoara, Editura Helicon, 1999
3. BENTOIU, Aurelian, *Poezii din închisoare*, în vol. *Zări și zodii. Poezii din închisoare*, introducere de Pascal BENTOIU, evocare și glosar de Marta BENTOIU, Fundația Academia Civică, 2001
4. BOLLIAC, Cezar, *Poezii și articole*, Ediție îngrijită și prefață de Virgiliu Ene, București, Editura Tineretului, 1957
5. BOLLIAC, Cezar, *Scrieri I, Meditații, Poezii*, ediție, note și bibliografie de Andrei RUSU, prefață de Mircea SCARLAT, București, Editura Minerva, 1983.
6. BRATEȘ, Radu, *Cântece de pe coline*, Editura Dacia, Cluj, 1974
7. BRATEȘ, Radu, *Scrieri inedite*, ediție îngrijită și evocări bibliografice de Liana Biriș, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2009
8. BRATEȘ, Radu, *În împărăția lutului*, - poeme- cu prefață de Valentin Tașcu, Clusium, 2008
9. BRATEȘ, Radu, *Scrise-n furtună*, 2008

10. **BUZAȘI**, Ion, *Poezia religioasă românească*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 2004 (ediția a II-a, Cluj-Napoca, Editura Dacia XXI, 2010)
11. **CIURUNGA**, Andrei, *Cântece de dor și de război*, Chișinău, 1944
12. **CIURUNGA**, Andrei, *Poeme de dincoace*, Brăila, 1947
13. **CIURUNGA**, Andrei, *Poemele cumplitului Canal* (în antologia *Poezii după gratii*, Mănăstirea Petru Vodă, 2010)
14. **CRAINIC**, Nichifor, *Poezii alese, 1914-1944*, București, Editura Roza Vânturilor, 1990
15. **CRAINIC**, Nichifor, *Șoim peste prăpastie. Versuri inedite create în temnițele Aiudului*, București, Editura Roza Vânturilor, 1990
16. **CRAINIC**, Nichifor, *Țara de peste veac. Poezii antume (1916-1944)*, ediție îngrijită și notă bio-bibliografică de Ioana Cracă, Editura Eminescu, 1997
17. **GAFENCU**, Valeriu, în Ioan Ianolide, *Introducere la Hristos, Document pentru o lume nouă*, ediție îngrijită la Mănăstirea Diaconești, cu un cuvânt înainte de părintele Gheorghe-Calciu Dumitreasa, București, Editura Christiana, 2008
18. **GAFENCU**, Valeriu, *Sfântul închisorilor*, Mărturii despre Valeriu Gafencu, adunate și adnotate de monahul Moise, cu binecuvântarea și un cuvânt înainte al Î.P.S. Andrei, Arhiepiscop al Alba Iuliei, Alba Iulia, 2007.
19. **GHIORGHITĂ**, Virgil, *Ferestre și oglinzi*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1985
20. **GYR**, Radu, *Poezii I*, Timișoara, Editura Marineasa, 1992
21. **GYR**, Radu, *Poezii II*, Timișoara, Editura Marineasa, 1993
22. **GYR**, Radu, *Poezii III*, Timișoara, Editura Marineasa, 1994
23. **GYR**, Radu, *Ultimele poeme*, Ediție îngrijită și postfață de Barbu Ciuculescu, Editura Vreamea, București, 1994
24. **GYR**, Radu, *Sângele temniței, Stigmat*, București, Editura Vreamea, 1993
25. **GYR**, Radu, *Pragul de piatră*, București, Editura Vreamea, 1998
26. **GYR**, Radu, *Balade*, Editura Lucman, 2006

27. **LANGA**, Tertulian, *Poeme din captivitate*, în vol. *Trecând pragul tăcerii-* o carte document- Galaxia Gutenberg, 2009
28. **MACEDONSKI**, Alexandru, *Poezii*, București, 1882
29. **MACEDONSKI**, Alexandru, *Poezii*, ediție îngrijită și studiu introductiv de Mihaela Dragomir, București, Editura De Stat Pentru Literatură Și Artă, 1955
30. **MACEDONSKI**, Alexandru, *Versuri*, București, Editura. 100+1 Gramar, 2000,
31. **PICA**, Victor Ioan, *Poeme din celulă*, Târgu-Mureș, Editura Arhipelag, 1994
32. **ȚEPELEA**, Gabriel, *Anii nimănui*, 1990; (a patra ediție în 1996 cu titlul *Cântece de galeră*)

## II. LITTÉRATURE MÉMORIALISTIQUE

1. **ANANIA**, Valeriu, *Memorii*, București, Editura Polirom, 2008
2. **BAICU**, Petru, *Rezistența în munți și în orașul Brașov, 1944-1948*, Brașov, Editura Transilvania Expres, 1997
3. **BORDEIANU**, Dumitru Gheorghe, *Mărturisiri din mlaștina disperării, Cele văzute, trăite și suferite la Pitești și Gherla*, București, Editura Gama, 1995
4. **CESEREANU**, Ruxandra, *Gulagul în conștiința românească, Memorialistica și literatura închisorilor și lagărelor comuniste*, Iași, Editura Polirom, 2005
5. **CONSTANTE**, Lena, *Evadare imposibilă. Penintenciarul politic de femei Miercurea Ciuc 1957-1961*, București, Editura Fundației Culturale Române, 1993
6. **CONSTANTE**, Lena, *Evadare tăcută. 3000 de zile singură în închisorile din România*, București, Editura Humanitas, 2002
7. **CRAINIC**, Nichifor, *Zile albe, zile negre*, București, Casa Editorială Gândirea, 1991

8. **CRAINIC**, Nichifor, *Memorii(II), Pribeag în țara mea. Mărturii din închisoare. Răspuns la actul meu de acuzare*, București, Muzeul Literaturii Române, 1995
9. **OGORANU**, Gavrilă Ion, *Brazii se frâng, dar nu se îndoiesc*, vol. I-II, Baia Mare, Editura Marist, 2009
10. **GHIORGHITĂ**, Viorel, *Et ego. Sovata-Pitești-Gherla-Aiud. Scurtă istorie a devenirii mele*, Timișoara, Editura Marineasa, 1994
11. **GOMA**, Paul, *Gherla*, București, Editura Humanitas, 1990
12. **GYR**, Radu, *Calendarul meu. Prietenii, momente și atitudini literare*, ediția a doua, îngrijită și adăugită cu prefață și indice de nume de Ioan Popișteanu, Constanta, Ex Pinto, 1992
13. **IANOLIDE**, Ioan, *Introducere la Hristos*, București, Editura Christiana, 2006
14. **IOANID**, Ion, *Închisoarea noastră cea de toate zilele*, București, Editura Albatros, 1991-1996
15. **LANGA**, Tertulian, *Trecând pragul tăcerii – o carte document* - București, Editura Muzeului Național al Literaturii Române, 2008, ediția a II-a, Târgu Lăpuș, Galaxia Gutemberg, 2009
16. **MARINO**, Adrian, *Viața unui om singur*, Editura Polirom, 2010
17. **MAXIM**, Virgil, *Imn pentru crucea purtată*, București, Editura Antim, 2012
18. **MOISE** Monahul, *Sfântul închisorilor: mărturii despre Valeriu Gafencu*, Alba Iulia, Editura Reîntregirea, 2007
19. **MOTRESCU**, Vasile; **DOBRE** Mircea, *Jurnale din rezistența anticomunistă*, București, Editura Nemira, 2006
20. **NEAMȚU**, Augustin, *Viața după gratii și obloane*, Târgu Lăpuș, Editura Galaxia Gutemberg, 2006
21. **OȚEL PETRESCU**, Aspazia, *In memoriam. Spice*, București, Editura Elisavaros, 2008
22. **OȚEL PETRESCU**, Aspazia, *Strigat-am către tine Doamne....*, București, Fundației Buna Vestire, 2000

23. **PETRIȘOR**, Marcel, *Furtul 13- convorbiri din detenție*, București, Editura Meridiane, 1991
24. **PETRIȘOR**, Marcel, *Trecute vieți de domni, de robi și de tovarăși*, Editura Vremea, 2008
25. **PICA**, Ioan, Victor, *Libertatea are chipul lui Dumnezeu*, Târgu-Mureș, Editura Arhipelag, 1993
26. **STEINHARDT**, Nicolae, *Jurnalul fericirii*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1994
27. **TINARU**, Mihai, *Amintiri de la Gherla*, Timișoara, Editura de Vest, 1993
28. **ȚEPELEA**, Gabriel, *Amintiri și evocări*, București, Editura Fundației Culturale Române, 1994
29. **VOINEA**, Octavian, *Masacrarea studențimii române în închisorile Pitești, Gherla, Râmnicu Sărat, Jilava, Aiud*, București, Editura Magadahanda, 1995

### III. RÉFÉRENCES CRITIQUES

1. **ANANIA**, Bartolomeu, Arhiepiscop al Vadului, Feleacului și Clujului, *Poezia modernă. Mari poeți de inspirație creștină*, în „Studii teologice”, Revista Facultăților de Teologie din Patriarhia română, seria a II-a, Anul XLVI, nr.1-3 (ianuarie- iunie), 1994
2. **ANTONIE** de Suroj, *Școala rugăciunii*, traducere de Irineu Slătineanu, Polovragi, 1994
3. **ARGHEZI**, Tudor, în „*Fronța*” an I, 1912, nr.3
4. **BARBU**, Eugen, *Groapa*, Prefață de Marian Popa, „ Jurnalul național”, București, 2011
5. **BĂDESCU**, Laura, *Retorica poeziei religioase a lui Nichifor Crainic*, București, Editura Minerva, 2001
6. **BĂLAN**, Deliu Iulian, *Frate de cruce sau K- 1942*, ediție îngrijită de Virgil Rațiu, Bistrița, Editura Aletheia, 2002

7. **BLAGA**, Lucian, *Răspuns la discursul de recepție în Academia Română al lui Nichifor Crainic în „Discursul de recepțiune”, LXXIX, „Monitorul Oficial”, 1941*
8. **BOLDEA**, Iulian, *Poeme de celulă*, [recenzie la volumul *Poeme de celulă* de Ioan Victor Pica], în „Metamorfozele textului”, Târgu Mureș, Editura Ardealul, 1996
9. **BRAD**, Ion, *Un poet și-un dascăl de poezie, Printre oamenii Blajului*, Editura Buna- Vestire Blaj, 2006
10. **BUZAȘI**, Ion, *Despre poezia carcerală*, [*Poezia închisorilor comuniste*], în „Poezia”. Revista de cultură poetică. Poezie și rugăciune, 2007
11. **BUZAȘI**, Ion, *O nouă antologie a poeziei carcerale*, în „România literară”, anul XLIV, 2012, nr. 35 (31 august)
12. **BUZAȘI**, Ion, *O restituire literară: Radu Brateș (1913-1973)* în Discobolul, anul XI, nr. 130-131-132, 2008
13. **BUZAȘI**, Ion, *Tertuluan Langa, scriitorul*, în „Calendarul de la Blaj”, 2010
14. **BUZAȘI**, Ion, *Valori creștine în poezia românească*, Cluj –Napoca, Editura Dacia, 2009
15. **CARAION**, Ion, *Poeții și Poezii din închisori*, în „Contrapunct”, nr. 2-4, 1985
16. **CĂLINESCU**, G., *Istoria literaturii române dela origini până în prezent*, București, Editura Semne, 2003, ediție facsimil.
17. **CĂLINESCU**, G., *Ulysse*, București, Editura pentru Literatură, 1967
18. **CHEVALIER**, Jean, **GHEERBRANT**, Alain (coordonatori) *Dicționar de simboluri*, Iași, Editura Polirom, 2009
19. **CISTELECAN**, Alexandru, *Poezia mântuitoare*; apud Ioan Victor Pica, *Veșnicie românească*, Bistrița, Editura Alethea, 2000
20. **CISTELECAN**, Ioana, *Poezia carcerală*, Cluj Napoca, Editura Paralela 45, Colecția Debut – Seria Critică, 2000
21. **CODRESCU**, Răzvan, - *Nichifor Crainic schiță de portret*, în revista „Rost” nr.12, februarie 2004

22. **DUICĂ**, Camelia, **PETCU**, Adrian Nicolae, *Nichifor Crainic, file din dosarul penal*, în revista „Rost” nr.12, februarie 2004
23. **GHIORGHITĂ**, Viorel, *Et ego. Sărata Pitești-Gherla-Aiud. Scurtă istorie a devenirii mele*. Timișoara, Editura Marineasa, 1994
24. **GOMA**, Paul, *Gherla*, București, Editura Humanitas, 1990
25. **MARINO**, Adrian, *Viața unui om singur*, Iași, Editura Polirom, 2010
26. **MĂNĂILĂ**, Anca Maria, *Universul concentraționar în literatura română. Discursul memorialistic*, Târgu –Mureș, 2011.
27. **MICU**, Dumitru, *Scurtă istorie a literaturii române: Perioada contemporană, dramaturgia, critica*, București, Editura Iriana, 1997
28. **MOCEANU**, Ovidiu, *Cuvinte și cărți*, Brașov, Editura Universității Transilvania, 2001
29. **MOCEANU**, Ovidiu, *Didactica literaturii*, Brașov, Editura Universității Transilvania, 2006
30. **MOCEANU**, Ovidiu, *Disciplina lecturii*, Brașov, Editura Universității Transilvania, 2010
31. **MOLDOVAN**, pr. prof., Ilie, *Mihai Eminescu, poet al paradisului românesc*, în „Foaia poporului”, serie nouă, nr.61-62/ 2002
32. **NICULESCU**, Alexandru, *În Craiova de altădată – 1944 – 1947*, în „România literară”, Anul XLIV, 2012, nr. 8 (24 februarie)
33. **OGORANU**, Ion Gavrilă, *Ioan Victor Pica, așa cum l-am cunoscut*, în vol. Ioan Victor Pica, *Călăuza pusturilor*, Bistrița, Editura Aletheia, 2001
34. **PALAS**, Crina Mihaela, *Literatura detenției și a rezistenței anticomuniste*, Teză de doctorat, Sibiu, 2011
35. **PETRESCU**, Aspazia Oțel, *Răspuns unui frate mai tânăr, contrariat că îl consider pe Mihai Eminescu creștin*, publicat în revista „Veghea”. *Eminescu și ortodoxia*, nr. 1, 2010
36. **PETRESCU**, Aspazia Oțel, *A fost odată*, București, F.E, 2011
37. **PICA**, Ioan Victor, *Veșnicie românească*, Bistrița, Editura Alethea, 2000
38. **PIRU**, Alexandru, *Varia*, București, Editura Eminescu, 1972

39. **POPA**, Marian, *Istoria literaturii române de azi pe mâine*, vol.I, 23 august 1944-22 dec.1989. Versiune revizuită și argumentată, București, Editura Semne, 2009
40. **POPA GYR**, Simona -, *Radu Gyr nu a știut timp de 11 luni că pedeapsa capitală i-a fost comutată în 25 de ani de muncă silnică!* Dialog realizat de Ilie Rad, în revista „Excelsior”, Anul IV, 1997, nr.10
41. **RAD**, Ilie, *Un ardelean la București*, Consiliul Județean Cluj Napoca, Editura Tribuna, 2011, pp.24-25
42. **RĂDULESCU**, Mihai, *Istoria literaturii de detenție la români*, București, Editura Ramida, 1998
43. **URSACHI**, Petru, *[Paul Goma] Omul din calidor*, Cluj Napoca, Editura Eikon, 2012
44. **UNAMUNO** de Miguel, *Agonia creștinismului*, Ediția Simbol în colaborare cu Internațional Scorpion Printing House, București, 1995
45. **UNGUREANU**, Cornel, *Istoria secretă a literaturii române*, Brașov, Editura Aula, 2007
46. **ZACIU**, Mircea, **PAPAHAGI**, Marian, **SASU**, Aurel (coordonatori), *Dicționarul scriitorilor români*, A-C, București, Editura Fundației Culturale Române, 1995